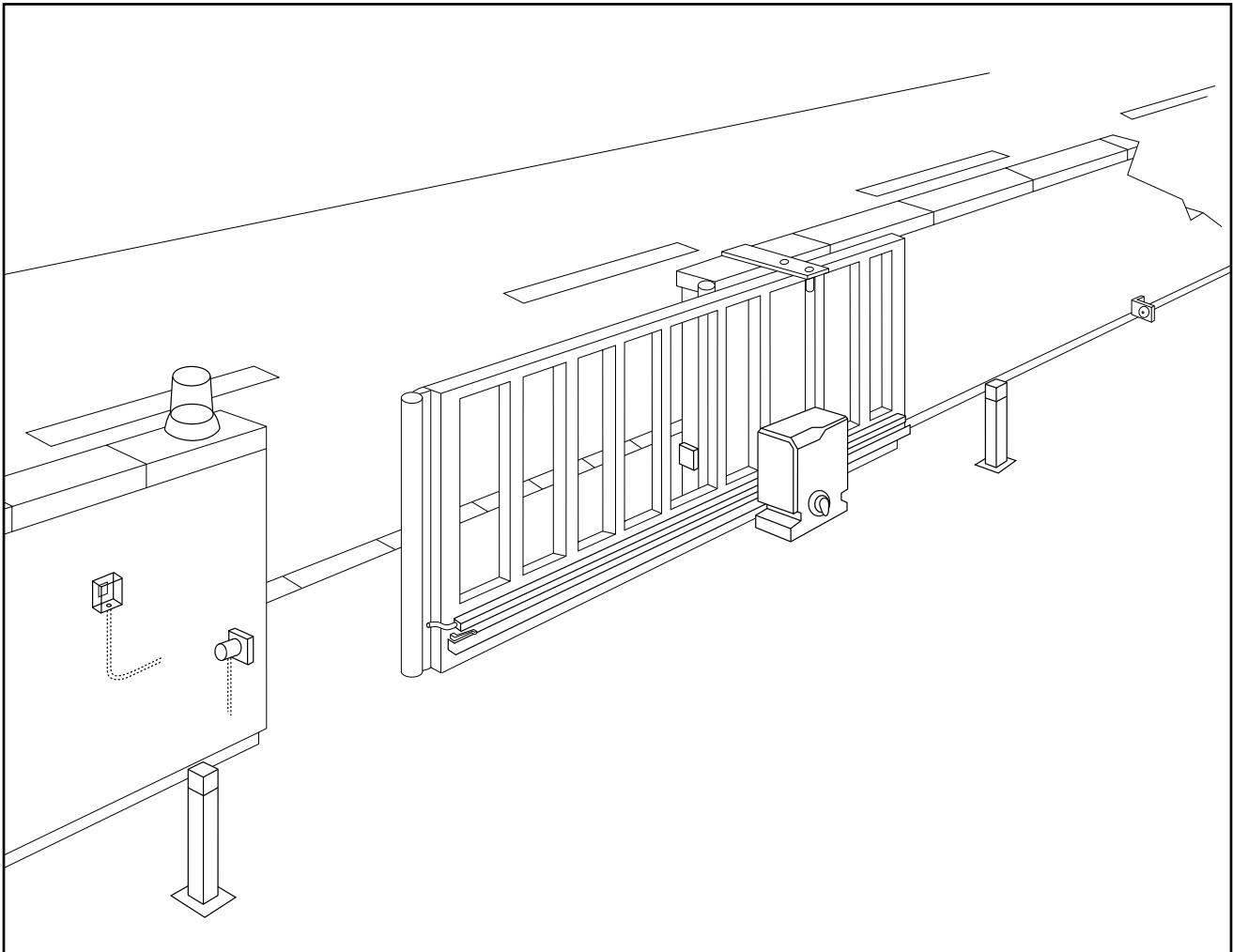


CHAMBERLAIN™

# LiftMaster™

PROFESSIONAL



**D** Anleitungen

Schiebetorantrieb Steuerelektronik

**F** Instructions

Motorisation de portail coulissant Commande électronique

**GB** Instructions

Sliding Gate Opener Logic Control Box

**NL** Instructies

Aandrijving van rolpoort Besturingselektronica

**D** Für Service: (49) 6838/907-172

**F** Pour Service: 03-87-95-39-27

**GB** For Service: (+44) 0845-602-4285

**NL** Voor Service: 020-684-7978

## START BY READING THESE IMPORTANT SAFETY RULES



These safety alert symbols mean **Caution** – a personal safety or property damage instruction. Read these instructions carefully.



This gate opener is designed and tested to offer reasonable safe service provided it is installed and operated in strict accordance with the following safety rules.

Failure to comply with the following instructions may result in serious personal injury or property damage.



**Keep gate balanced.** Sticking or binding gates must be repaired. **Do not attempt to repair the gates yourself.** Call for service.



**Handle tools and hardware carefully and do not wear rings, watches or loose clothing** while installing or servicing a gate opener.



Installation and wiring must be in compliance with your local building and electrical codes. **Connect the power cord only to properly earthed mains.**



Ensure that **persons** who **install, maintain or operate the gate opener follow these instructions.**



Keep this **manual** where it can be readily **referenced during maintenance.**



**Disengage all existing gate locks** to avoid damage to gate opener.



**CAUTION: Activate opener only when the gate is in full view, free of obstructions and opener is properly adjusted. Do not allow children to play near the gate.**



**Disconnect electric power to the gate opener before making repairs.**



Keep additional accessories **out of the reach of children. Do not allow children to operate push button(s) or remote control(s).** Serious personal injury from a closing gate may result from **misuse** of the opener.

### Contents:

Safety Rules: Page 1

Technical Features: Page 2

Electrical Installation: Page 2, Illustration **1**

Summary of Motor Control Connections: Pages 3-4, Illustrations **2** - **6**

Installation of Accessories: Page 4, Illustrations **7** - **14**

Setting of Motor Control System: Page 5

Setting of Remote Control: Page 5, Illustration **15**

Warranty: Page 6

Accessories: Page 9, Illustration **16**

## BEGINNEN SIE MIT LESEN DIESER WICHTIGEN SICHERHEITSREGELN



Solche Warnzeichen bedeuten "**Vorsicht!**", eine Aufforderung zur Beachtung, da ihre Mißachtung Personen- bzw. Sachschäden verursachen kann. Bitte lesen Sie diese Warnungen sorgfältig.



Dieser Toröffner ist so konstruiert und geprüft, daß er bei Installation und Benutzung unter genauer Befolgung der anschließenden Sicherheitsregeln angemessene Sicherheit bietet.

Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitsregeln kann ernsthafte Personen- oder Sachschäden verursachen.



**Es ist wichtig, das Tor immer gut gangbar zu halten.** Tore die steckenbleiben oder verklemmen, sind unverzüglich zu reparieren. **Versuchen Sie nicht das Tor selbst zu reparieren.** Bestellen Sie dafür einen Fachmann.



**Beim Umgang mit Werkzeugen und Kleinteilen Vorsicht walten lassen und weder Ringe, Uhren noch lose Kleidungsstücke tragen,** wenn Sie Installations- oder Reparaturarbeiten an einem Tor vornehmen.



Elektrische Leitungen sind entsprechend den lokalen Bau- und Elektroinstallationsvorschriften zu verlegen. **Das elektrische Kabel darf nur an ein ordnungsgemäß geerdetes Netz angeschlossen werden.**



Stellen Sie sicher, daß **Personen, die den Antrieb montieren, warten oder bedienen diesen Anleitungen folgen.**



**Bewahren Sie die Anleitung an einem Ort auf, an dem schnell auf sie zurückgegriffen werden kann.**



**Entfernen Sie bitte alle am Tor angebrachten Schlösser um Schaden am Tor zu vermeiden.**



**VORSICHT! Betätigen Sie den Öffner nur, wenn Sie das Tor voll im Blickfeld haben, sich dort keine hindernden Gegenstände befinden und der Öffner richtig eingestellt ist. Kinder sollten nicht in Tornähe bei Betätigung des Öffners spielen.**



**Unterbrechen Sie den Strom zum Torantrieb bevor Sie Reparaturen machen.**



Entfernen Sie zusätzliches Zubehör **aus der Nähe von Kindern. Erlauben Sie Kindern nicht Drucktaster und Fernbedienungen zu bedienen.** Schwere Verletzungen können durch ein sich schließendes Tor verursacht werden.

### Inhalt:

Sicherheitsregeln: Seite 1

Technische Eigenschaften: Seite 2

Elektrische Installation: Seite 2, Abbildung **1**

Anschlußübersicht:  
Seite 3-4, Abbildungen **3** - **6**

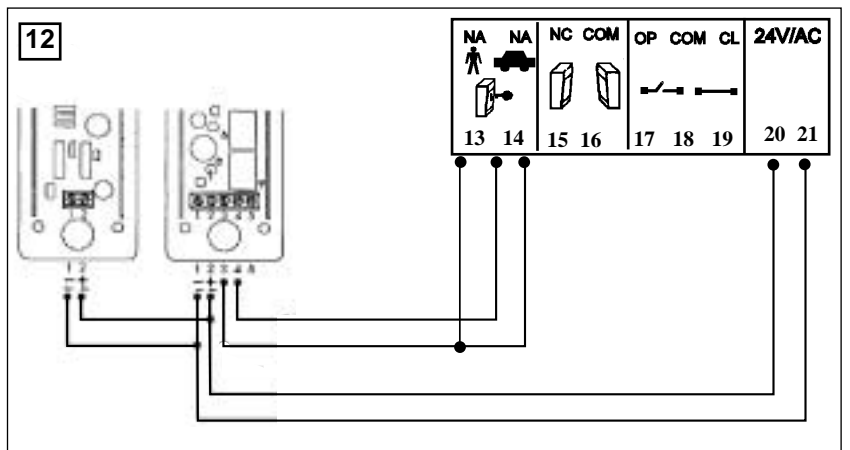
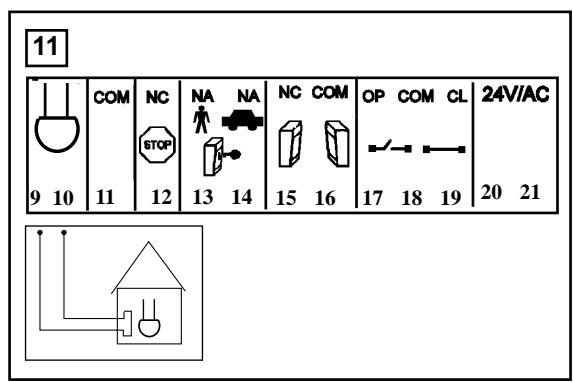
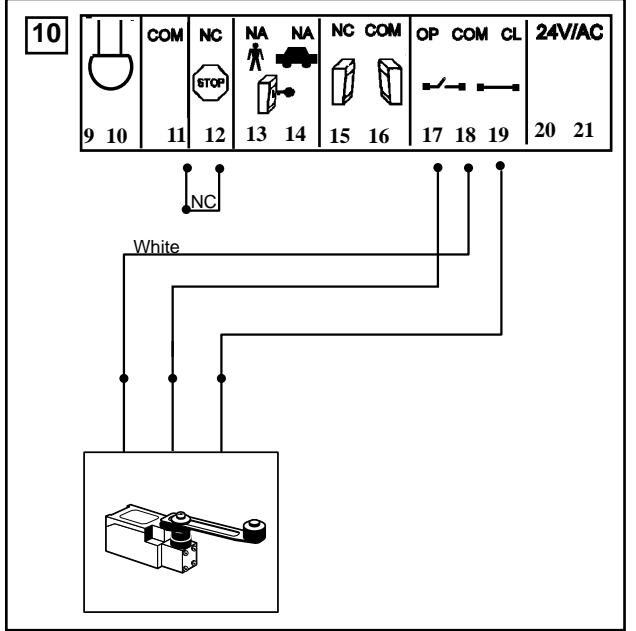
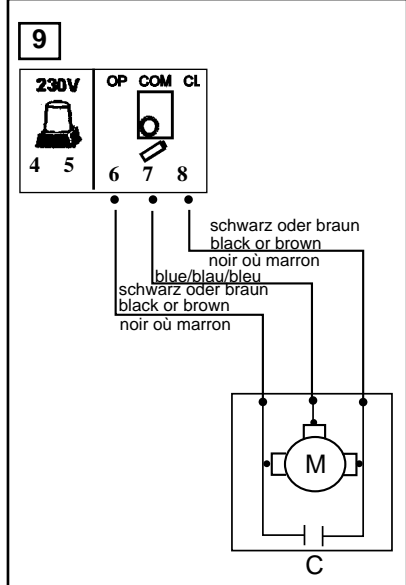
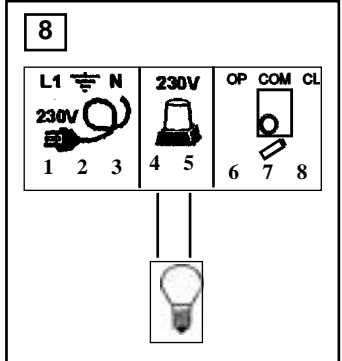
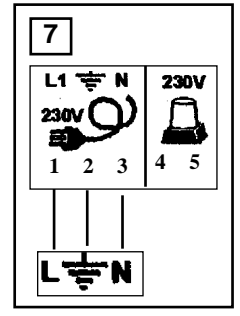
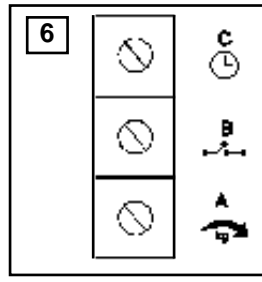
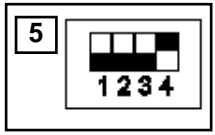
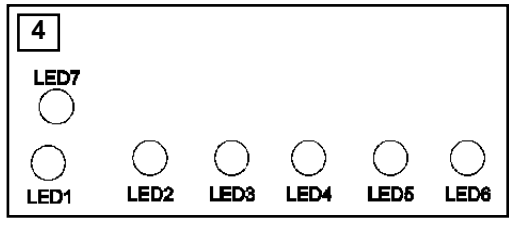
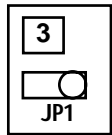
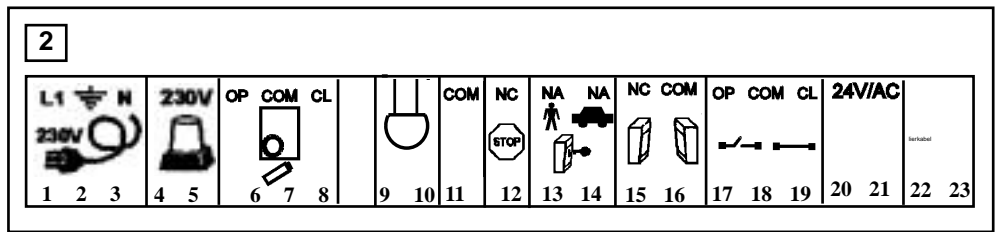
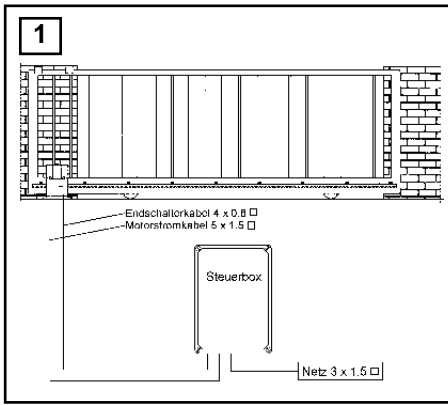
Montage von Zubehör: Seite 4, Abbildungen **7** - **14**

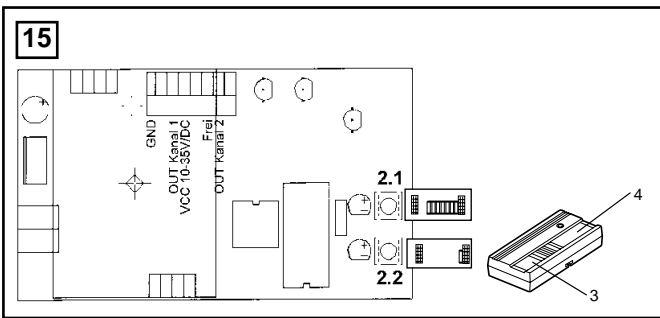
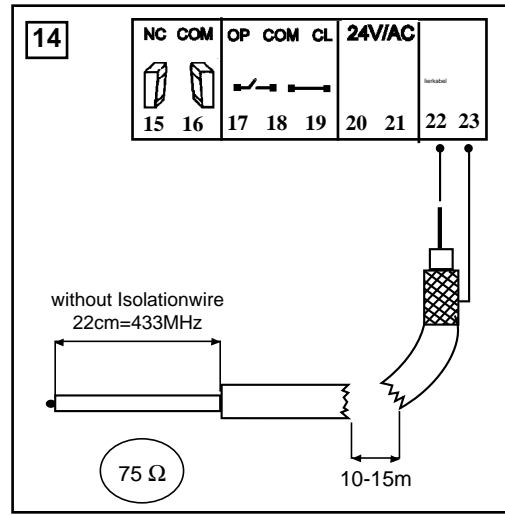
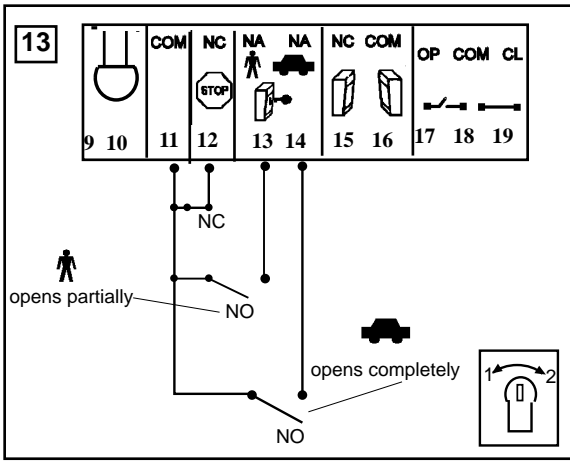
Grundeinstellung: Page 5

Inbetriebnahme der Fernbedienung: Seite 5,  
Abbildung **15**

Garantie: Seite 6

Zubehör: Seite 9, Abbildung **16**





## TECHNICAL FEATURES

Power supply	230V/50Hz
Absorbed power	10W
Max. motor load	700W
Max. load on accessories	0.5A
Auxilliary Output	24V AC
Protection fuses	3
Operating logic	Step by step/Automatic
Housing dimensions	90x195x250mm
Housing degree of protection	IP54

## ELECTRICAL INSTALLATION 1

The electronic control unit supplied is required for operation of the **sliding gate actuator**. This motor control unit comprises an electronic microprocessor-control system employing the latest technology. It offers all connection possibilities and functions necessary for safe and reliable operation.

The electrical connections are given in **Illustration 1**.

The control box containing the motor control module is to be fitted with cable entry at bottom. It should not be continuously exposed to direct sunlight. For weather protection, we recommend the fitting of a small protection roof.

Thanks to the electronic control unit, fine adjustment of the push-pull torque is possible. When correctly adjusted, gate movement can be easily blocked by hand.

During operation the gate can be stopped at any point using the remote control or optional keyswitch.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Netzanschluß	230V/50Hz
Stromverbrauch	10W
Max. Motorbelastung	700W
Max. Belastung Zubehör	0.5A
Max. Belastung E-Schloßt	24V AC
Sicherungen	3
Betriebslogik	Step by step/Automatic
Abmessungen	90x195x250mm
Schutz	IP54

## ELEKTRISCHE INSTALLATION 1

Zum Betrieb des **Schiebetorantriebs** ist die mitgelieferte elektronische Steuerung erforderlich. Bei dieser Motorsteuerung handelt es sich um eine mikroprozessorgesteuerte Elektronik mit modernster Technik. Sie hat alle für den sicheren Betrieb notwendigen Anschlußmöglichkeiten und Funktionen.

Der elektrische Anschluß ist in einer Übersicht in **Abb. 1** dargestellt. Die Steuerbox mit der Motorsteuerung ist mit den Kabeldurchführungen nach unten zu montieren. Sie darf direkter Sonneneinstrahlung nicht dauernd ausgesetzt sein. Es empfiehlt sich, als Schutz vor Regen ein kleines Schutzdach zu montieren. Achten Sie darauf, daß das Stromkabel genügend lang ist und nicht beim Öffnen oder Schließen des Tores gespannt wird.

Mit der Elektronik läßt sich die Zug- und Druckkraft sehr genau einstellen. Das Tor läßt sich bei richtiger Einstellung jederzeit von Hand festhalten.

Normalerweise läuft das Tor bis an seine Endschalter. Während des Laufes kann das Tor jederzeit per Funk, Taster oder Schlüsselschalter gestoppt werden.

**SUMMARY OF MOTOR CONTROL CONNECTIONS** **2** - **6**

	Description of connections
	<b>Main supply connections:</b>
Terminal 1	L1 - 230 V (black )
Terminal 2	PE (green/yellow)
Terminal 3	N (blue)
	<b>Warning light connections:</b>
Terminal 4	N
Terminal 5	L1 (230 V)
	<b>Motor connections:</b>
Terminal 6	M actuator unit direction OPEN (+ capacitor)
Terminal 7	N (blue)
Terminal 8	M actuator unit direction CLOSE (+ capacitor)
	<b>Gate status LED:</b>
Terminal 9	LED
Terminal 10	LED Off - gate closed On - gate open Slow flashing - gate opening Fast flashing - gate closing
	<b>Stop function:</b>
Terminal 11	COM
Terminal 12	Stop (NC) (if the IR-barrier is not used, terminals 11 and 12 must be bridged)
	<b>Connections for outside buttons</b>
Terminal 11	COM
Terminal 13	Outside button A - <b>complete opening</b>
Terminal 11	COM
Terminal 14	Outside button B (approx. 6 sec.) - <b>partial opening</b>
	<b>Infrared light detector</b>
Terminal 15	Photocell (NC)
Terminal 16	COM (if the IR-barrier in not used, terminals 15 and 16 must be bridged)
	<b>Connections for Limit switches</b>
Terminal 17	Limit switch open (red)*
Terminal 18	COM (white on side of motor)
Terminal 19	Limit switch (grey)* * red and grey may vary depending on the installation
	<b>Auxiliary equipment connections</b>
Terminal 20	Supply voltage 24 V AC
Terminal 21	Supply voltage 24 V AC
	<b>Antenna connection</b>
Terminal 22	Antenna (wire)
Terminal 23	Shield

**DESCRIPTION OF JUMPER** **3**

**JP1:**

Jumper enabled = Second channel activated  
(*partial opening possible*)

Jumper disabled = Second channel not activated  
(*partial opening not possible*).

**ANSCHLUßÜBERSICHT** **2** - **6**

	Beschreibung der Klemmenbelegung
	<b>Anschluß der Zuleitung:</b>
Klemme 1	L1 - 230 V (schwarz)
Klemme 2	PE (grün/gelb)
Klemme 3	N (blau)
	<b>Anschluß der Warnlampe:</b>
Klemme 4	N
Klemme 5	L1 (230 V)
	<b>Motoranschluß:</b>
Klemme 6	M Fahrtrichtung AUF (+ Kondensator)
Klemme 7	N (blau)
Klemme 8	M Fahrtrichtung ZU (+ Kondensator)
	<b>Anzeige LED:</b>
Klemme 9	LED
Klemme 10	LED Aus - Tor geschlossen An - Tor offen Blinkt langsam - Tor öffnet Blinkt schnell - Tor schließt
	<b>Stop Funktion:</b>
Klemme 11	COM
Klemme 12	Stop (NC) (Ohne Notstoppschalter Brücke zwischen Klemmen 11 und 12)
	<b>Anschluß für externe Taster</b>
Klemme 11	COM
Klemme 13	Externer Taster A - <b>vollständig geöffnet</b>
Klemme 11	COM
Klemme 14	Externer Taster B (ca. 6 Sek.) - <b>teilweise geöffnet</b>
	<b>Infrarot-Lichtschanke</b>
Klemme 15	Photocelle (NC)
Klemme 16	COM (Ohne Lichtschanke - Brücke zwischen 15 und 16)
	<b>Anschluß Endschalter</b>
Klemme 17	Endschalter auf (rot)*
Klemme 18	COM (auf Motorseite weiß)
Klemme 19	Endschalter (grau)* * je nach Seite sind rot und grau zu tauschen
	<b>Anschluß für Zusatzgeräte</b>
Klemme 20	Versorgungsspannung 24 V AC
Klemme 21	Versorgungsspannung 24 V AC
	<b>Anschluß für Antenne</b>
Klemme 22	Antenne (Leiter)
Klemme 23	Abschirmung

**BESCHREIBUNG DER JUMPER** **3**

**JP1:**

Jumper aufgesteckt = Zweiter Kanal aktiviert (*teilweises Öffnen ist möglich*)

Jumper entfernt = Zweiter Kanal nicht aktiviert (*teilweises Öffnen ist nicht möglich*).

#### DESCRIPTION OF LEDS 4

L1	Stop function	<b>on:</b> not activated <b>off:</b> activated
L2	External push button A	<b>on:</b> impulse <b>off:</b> no impulse
L3	External push button B	<b>on:</b> impulse <b>off:</b> no impulse
L4	Infrared barrier for closing	<b>on:</b> IR barrier not interrupted <b>off:</b> IR barrier interrupted
L5	Limit switch open	<b>on:</b> impulse <b>off:</b> no impulse
L6	Limit switch closed	<b>on:</b> impulse <b>off:</b> no impulse
L7	Diagnosis	<b>flashes slowly:</b> correct function <b>flashes fast:</b> motorcable disconnected, or both Limit switches open

#### DESCRIPTION OF DIP SWITCHES 5

		1	2	3	4
<b>Operation</b>	Automatic closing	on			
	Automatic closing on	off			
<b>Impulse from Remote- or Wallcontrol</b>	No impulses accepted during operation		on		
	Impulses accepted		off		
<b>IR-barrier</b>	Stops and reverses				on
	Stops and restarts after release of obstruction				off

*Dip switch 2 should only be switched to No Impulses Accepted (off) if the system is using an IR barrier.*

**Dip switch 3 has no function.**

#### DESCRIPTION OF POTENTIOMETERS 6

A	Torque adjustment of motor
B	Automatic closing time. from 8 to approx. 200 seconds
C	max. Travel time of gate adjustable from 7 to approx. 70 seconds

#### INSTALLATION OF ACCESSORIES 7 - 14

##### POWER CONNECTION 7

##### WARNING LIGHT 8

##### ACTUATOR 9

Motor wiring diagram

##### LIMIT SWITCH 10

##### GATE STATUS INDICATOR 11

##### INFRARED BARRIER 12

♦ IR barrier for opening and closing

##### EMERGENCY STOP SWITCH AND KEYSWITCH 13

##### ANTENNA 14

#### BESCHREIBUNG DER LEDS 4

L1	Stop Funktion	<b>an:</b> nicht aktiv <b>aus:</b> aktiv
L2	Externer Drucktaster A	<b>an:</b> Impuls liegt an <b>aus:</b> kein Impuls liegt an
L3	Externer Drucktaster B	<b>an:</b> Impuls liegt an <b>aus:</b> kein Impuls liegt an
L4	Infrarot-Lichtschanke	<b>an:</b> IR -Lichtschanke sperrt nicht <b>aus:</b> IR Lichtschanke sperrt
L5	Endschalter AUF	<b>an:</b> Impuls liegt an <b>aus:</b> kein Impuls liegt an
L6	Endschalter ZU	<b>an:</b> Impuls liegt an <b>aus:</b> kein Impuls liegt an
L7	Diagnose	<b>blinkt langsam:</b> funktioniert korrekt <b>blinkt schnell:</b> Motorkabel unterbrochen. Anschlußfehler

#### BESCHREIBUNG DER DIPSCHALTER 5

		1	2	3	4
<b>Betrieb</b>	Automatisch Schließen	on			
	Automatisches Schließen an	off			
<b>Impulse von Handsender o. Wandtaster</b>	Keine Impulse akzeptiert während des Betriebes		on		
	Impulse akzeptiert		off		
<b>IR-barrier</b>	Stopt und reversiert				on
	Stopt und startet wieder nach Hindernisbeseitigung				off

*Dipschalter 2 sollte nur auf "Keine Impulse akzeptiert" gesetzt werden (off), wenn eine Infrarot-Lichtschanke benutzt wird.*

**Dipschalter 3 hat keine Funktion.**

#### DESCRIPTION OF POTENTIOMETERS 6

A	Krafteinstellung
B	Automatisches Schließen von 8 - 200 Sek. einstellbar
C	max. Laufzeit des Tores einstellbar von 7 - 70s

#### MONTAGE VON ZUBEHÖR 7 - 14

##### NETZANSCHLUß 7

##### WARNLAMPE 8

##### ANTRIEB 9

Diagram

##### ENDSCHALTER 10

##### ANZEIGE LED 11

##### INFRAROT LICHTSCHANKE 12

♦ IR -Lichtschanke für Öffnen und Schließen

##### NOTSTOP UND SCHLÜSSELSCHALTER 13

##### ANTENNE 14

## INITIAL SETTING OF MOTOR CONTROL SYSTEM

- (1) Connect the installation in accordance with wiring diagram supplied.
- (2) Place gate in half-open position and block the motor.
- (3) Adjust the motor control to the following basic settings:
  - A - Adjust torque of motor to 30 %
  - B - Switch off automatic closing (dip switch 1 OFF and dip switch 2 ON)
  - C - Travel time approx. 30 %
- (4) Switch on the 230 V power supply.
- (5) Start the motor control by bridging the test button on the PCB (terminals 11+13 or 11+14); now the gate should open. Should the gate close, the motor connections have to be inverted (terminals 6 and 8).

### Ensure the main power supply is off before inverting wires!

- (6) Repeat steps 5 and 6 until the required function is obtained.
- (7) The travel time is adjusted with potentiometer C. It is recommendable to set this time 2 or 3 seconds longer than the gate actually needs to open or close.
- (8) The motor torque is adjusted with potentiometer A in such a way that it is just sufficient to ensure correct opening and closing of the gate.

When automatic closing is required, the holding time in open position may be adjusted between 8 - 200 seconds using potentiometer B. When this function is not required, set dip switch 1 to off. When potentiometer B is turned fully clockwise, the delay will be 200 seconds.

## INITIAL SETTING OF REMOTE CONTROL 15

The radio remote control unit functions with a computer pre-programmed private security code (approximately 3.5 billion code possibilities). In this way, your sliding gate control unit can only be activated by a remote control with the correct code. The operating range depends on local conditions.

The receiver module of the motor control unit has a built-in self learn function. It can be set in accordance with the preprogrammed code of the handset by pressing the learn button. *See Illustration 15.*

The control unit comprises 2 learn channels. In this way, the remote control may be used to open or close the gate partial (pedestrian function) or complete. When, for example, receiver channel 1 (2.1) receives the code of the first remote control button, then the gate opens partially. When the second channel (2.2) is set in accordance with the remote control code of the second control button, then the gate opens completely.

In order to configure the control PCB pre-programmed code in accordance with the handset, the learn and transmit buttons for the required channel must be pressed and held until the associated LED lights up briefly.

**Repeat this procedure for every transmitter.**

**NOTE:** If the operation button is released before the learn LED has stopped flashing, the remote control code will not be accepted.

**NOTE:** Each receiver channel has the capability to learn 4 different computer codes. 1 wireless keyless entry system code.

## GRUNDEINSTELLUNG

- (1) Antrieb gemäß der beiliegenden Anschlußanleitung anschließen.
- (2) Tor in halboffene Position bringen und Motor verriegeln
- (3) Motorsteuerung in folgende Grundeinstellung bringen:
  - A - Kräfteinstellung auf 30% einstellen
  - B - automatischen Schließen deaktivieren (Dippschalter 1 auf OFF und 2 auf ON)
  - C - Laufzeit auf 30% einstellen
- (4) 230V-Stromversorgung einschalten
- (5) Motorsteuerung durch Betätigen eines angeschlossenen Tasters starten (Klemme 11+13 oder 11+14); jetzt muß sich das Tor öffnen. Schließt das Tor, müssen die Anschlußleitungen des Motors getauscht werden (Klemmen 6 und 8).

### Vor dem Tauschen der Leitungen unbedingt Netzspannung abschalten!

- (6) Wiederholen Sie die Schritte 5 und 6 bis die gewünschte Funktion gewährleistet ist.
- (7) Mit Potentiometer C die Laufzeit einstellen. Hierbei empfiehlt es sich ca. 2 bis 3 Sekunden länger einzustellen als zum Öffnen und Schließen des Tores benötigt wird.
- (8) Mit Potentiometer A die Kraft der Motoren so einstellen, daß sie gerade ausreicht um das Tor ordnungsgemäß zu öffnen und zu schließen.

Wenn ein automatisches Schließen gewünscht wird, so kann mit Potentiometer B die Verweilzeit in geöffneter Stellung von 8 - 200 Sekunden eingestellt werden. Die Funktion kann deaktiviert werden, indem die Dippschalter 1 und 2 auf ON gestellt werden.

## INBETRIEBNAHME DER FERNBEDIENUNG 15

Die postzugelassene, gebührenfreie Funkfernsteuerung arbeitet mit einem per Computer vorprogrammierten privaten Sicherheitscode (ca. 3,5 Milliarden Codiermöglichkeiten). Damit kann Ihr Schiebetorantrieb nur mit einem entsprechend gleich codierten Handsender aktiviert werden. Die Reichweite ist von örtlichen Bedingungen abhängig. Das Empfängerteil der Motorsteuerung hat eine integrierte Selbstlernfunktion. Sie kann auf den vorprogrammierten Code des Handsenders durch Drücken der Lerntaste eingestellt werden (**Abb. 15**).

Die Steuerung besitzt zwei Lernkanäle. Sie kann durch entsprechendes Betätigen des Handsenders ein Tor teilweise (Fußgänger-Funktion) oder vollständig öffnen oder schließen. Erhält beispielsweise Kanal 1 (2.1) den Fernbedienungscode des Handsenders, öffnet das Tor nur teilweise. Lernen Sie den Kanal 2 (2.2) der Fernbedienung an, öffnet sich das Tor vollständig.

Um den Code einzuspeichern, drücken Sie die von Ihnen gewählte Taste des Handsenders und halten diese fest. Drücken Sie mit der anderen Hand kurz die Lerntaste der Elektronik.

**Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle Handsender.**

**ANMERKUNG:** Wird der Bedienungsknopf losgelassen, bevor die Lern-LED aufgehört hat zu blinken, wird der Fernbedienungscode nicht akzeptiert.

**ANMERKUNG:** Jeder Empfangskanal hat die Fähigkeit 4 verschiedene Computercodes zu lernen. 1 Codeschloß

### ♦ Löschen programmierter Fernbedienungs-codes:

Drücken Sie die jeweilige Lerntaste (2.1 oder 2.2 - ca. 6 Sekunden) auf der Empfängerplatine bis die Lern-LED erlischt. Die zu dieser Lerntaste gehörende "erlernte" Codierung ist jetzt gelöscht.



#### ♦ Deletion of programmed remote-control codes:

Press the corresponding learn button (**2.1 or 2.2**) on the receiver PCB for approximately **6 seconds** (do not release button) until the **learn LED** goes off. All codes memorised with this learn button have now been deleted.

**Reprogramming:** When reprogramming, the above-mentioned coding steps must be repeated for all remote-control handsets in operation and their control buttons.

If in the vicinity of the radio controlled gate, there are also medical, industrial, scientific, military and household radio systems in operation, some of which operate at high power; the close proximity of such a radio installation could lead to a reduction in operating range or temporary interference in your radio remote-control system.

Your radio remote-control system has a digital code, i.e., accidental operation of the gate actuator is virtually *impossible*.

**Neuprogrammieren:** Zum Neuprogrammieren sind die genannten Schritte für die Codierung für alle in Betrieb befindlichen Fernbedienungen bzw. ihrer Bedienungstasten zu wiederholen.

Die Reichweite der Funkfernsteuerung ist von den örtlichen Gegebenheiten abhängig. Halten Sie die Taste am Handsender solange gedrückt (ca. 2 Sekunden), bis eine Bewegung des Tores erkennbar ist. In den von der Deutschen Bundespost genehmigten Frequenzbereichen für Torantriebe gibt es auch Funkanlagen für medizinische, industrielle, wissenschaftliche, militärische und häusliche Zwecke mit zum Teil sehr hohen Sendeleistungen. Befinden Sie sich in der Nähe solcher Funkanlagen, kann das zu einer geringeren Reichweite oder zu vorübergehenden Störungen Ihrer Funkfernsteuerung führen.

Ihre Funkfernsteuerung ist digitalcodiert, d.h. eine unbeabsichtigte Betätigung des Torantriebes kann nahezu ausgeschlossen werden.

#### WARRANTY

**LIFT-MASTER** warrants to the first retail purchaser of this product that the product shall be free from any defect in materials and/or workmanship for a period of 24 full months (2 years) from the date of purchase for Model **SGO500** and the **Electronic Control**. Upon receipt of the product, the first retail purchaser is under obligation to check the product for any visible defects.

**Conditions:** The warranty is strictly limited to the reparation or replacement of the parts of this product which are found to be defective and does not cover the costs or risks of transportation of the defective parts or product.

This warranty does not cover non-defect damage caused by unreasonable use (including use not in complete accordance with **LIFT-MASTER's** instructions for installation, operation and care; failure to provide necessary maintenance and adjustment, or any adaptations of or alterations to the products), labor charges for dismantling or reinstalling of a repaired or replaced unit or replacement batteries.

A product under warranty which is determined to be defective in materials and/or workmanship will be repaired or replaced (at **LIFT-MASTER's** option) at no cost to the owner for the repair and/or replacement parts and/or product. Defective parts will be repaired or replaced with new or factory rebuilt parts at **LIFT-MASTER's** option.

This warranty does not affect the purchaser's statutory rights under applicable national legislation in force nor the purchaser's rights against the retailer arising from their sales/purchase contract. In the absence of applicable national or EC legislation, this warranty will be the purchaser's sole and exclusive remedy and neither **LIFT-MASTER** nor its affiliates or distributors shall be liable for any incidental or consequential damages for any express or implied warranty relating to this product.

No representative or person is authorized to assume for **LIFT-MASTER** any other liability in connection with the sale of this product.

#### GARANTIE

**LIFT-MASTER** garantiert dem ersten Käufer, der das Produkt im Einzelhandel erwirbt (erster "Einzelhandelskäufer") daß es, ab dem Datum des Erwerbs volle 24 Monate (2 Jahre) lang von jeglichen Materialschäden bzw. Herstellungsfehlern frei ist. Diese Garantie gilt für die Modelle **SGO500** und die **Elektronische Steuerung**. Bei Empfang des Produkts obliegt es dem ersten Einzelhandelskäufer, dieses auf sichtbare Schäden zu prüfen.

**Bedingungen:** Die vorliegende Garantie ist das einzige Rechtsmittel, das dem Käufer gesetzmäßig wegen Schäden zusteht, die mit einem defekten Teil bzw. Produkt in Verbindung stehen bzw. sich aus einem solchen ergeben. Die vorliegende Garantie beschränkt sich ausschließlich auf Reparatur bzw. Ersatz der Teile dieses Produkts, die als schadhaft befunden werden.

Die vorliegende Garantie gilt nicht für Schäden, die nicht auf Defekte sondern auf den unrichtigen Gebrauch zurückzuführen sind (d. h. einschließlich jedweder Benutzung, die nicht genau den Anleitungen bzw. Anweisungen der Firma **LIFT-MASTER** hinsichtlich Installation, Betrieb und Pflege entspricht, sowie des Versäumnisses, erforderliche Instandhaltungs- und Justierungsarbeiten rechtzeitig durchzuführen, bzw. der Durchführung von Adaptierungen oder Veränderungen an diesem Produkt). Sie deckt auch nicht die Arbeitskosten für den Ausbau bzw. den Wiedereinbau eines reparierten oder ersetzten Geräts oder dessen Ersatzbatterien. Ein Produkt im Rahmen der Garantie, hinsichtlich dessen entschieden wird, daß es Materialschäden bzw. Herstellungsfehler aufweist, wird dem Eigentümer ohne Kosten für Reparatur bzw. Ersatzteile nach Gutdünken der Firma **LIFT-MASTER** repariert oder ersetzt. Sollte das Produkt während der Garantiezeit defekt erscheinen, so wenden Sie sich bitte an die Firma, von der Sie es ursprünglich gekauft haben.

Die Garantie beeinträchtigt nicht die dem Käufer im Rahmen gültiger zutreffender nationaler Gesetze oder Statuten zustehenden Rechte oder Rechte gegenüber dem Einzelhändler, die sich für den Käufer aus dem Verkauf/Kaufvertrag ergeben. Bei Nichtbestehen von zutreffenden nationalen bzw. EG-Gesetzen ist diese Garantie das einzige und exklusive Rechtsmittel, das dem Käufer zur Verfügung steht, und weder **LIFT-MASTER** noch die Filialen oder Händler der Firma sind für irgendwelche Neben- oder Folgeschäden durch jedwede ausdrückliche oder stillschweigende Garantie bezüglich dieses Produkts haftbar. Weder Vertreter noch sonstige Personen sind berechtigt, im Namen von **LIFT-MASTER** irgendeine sonstige Verantwortung in Verbindung mit dem Verkauf dieses Produktes zu übernehmen.

## COMMENCEZ PAR LIRE CES IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE



Ces signaux de mise en garde signifient "Attention" Danger de blessure corporelle ou de dommage matériel. Lisez soigneusement les instructions jointes.



Cet ouvre-porte est conçu et testé pour offrir un service raisonnablement sûr, pourvu qu'il soit installé et utilisé strictement selon les règles de sécurité suivantes.

En cas de non-observation stricte de ces règles de sécurité, de sérieux dommages corporels ou matériels risquent de survenir.



**Gardez la porte bien équilibrée.** Des portes qui collent ou qui se tordent doivent être réparées. **Ne tentez pas de les desserrer, de les déplacer ou de les ajuster.** Appelez le réparateur de portes.



**Manier les outils et les ferrures de montage soigneusement et ne pas porter de bagues, de montres ou de vêtements lâches** en posant ou en réparant un ouvre-porte.



Le montage et le câblage doivent correspondre aux normes locales de construction et d'électrification. **Branchez le câble électrique uniquement à une prise correctement reliée à la terre.**



**Les personnes qui montent, entretiennent ou utilisent l'automatisme, doivent prendre connaissance dans la notice de montage.**



Déposez la notice dans un endroit connu de tous les usagers.



Afin d'éviter toute blessure corporelle par enchevêtrement, **ôtez toutes les cordes reliées à la porte .**



**ATTENTION: Faites fonctionner l'a porte uniquement quand vous voyez la porte entièrement dégagée et que l'a porte est ajusté correctement. Ne laissez pas les enfants jouer à proximité de la porte.**



**Débranchez le courant avant de commencer toute réparation.**



**Ne laissez pas les enfants utiliser les boutons ou les télécommandes.** De graves blessures corporelles peuvent être provoquées par la fermeture d'une porte.

### Table des matieres:

Consigne de Sécurité: Page 1

Caractéristiques techniques: Page 2

Installation électrique: Page 2, Figure **1**

Vue synoptique:

Pages 3-4, Figures **2** - **6**

Montage des Accessoires: Page 4, Figures **7** - **14**

Mise en service de la commande motorisée: Page 5

Mise en service de la télécommande radio:

Page 5, Figure **15**

Garantie: Page 6

Accessoires: Page 9, Figure **16**

## LEES EERST DEZE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Deze waarschuwingstekens betekenen **Opgepast!** en staan voor voorschriften betreffende persoonlijke veiligheid of materiële schade. Lees deze voorschriften aandachtig.



Deze hekopener is ontworpen en getest om veilig te functioneren mits hij geïnstalleerd en bediend wordt met strikte inachtneming van onderstaande veiligheidsvoorschriften.

Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan ernstig lichamelijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.



**Zorg dat het hek goed uitgebalanceerd is.** Klemmen het heken moeten gerepareerd worden. **Probeer niet deze onderdelen zelf los te maken, te verplaatsen of bij te stellen.** Laat dit door een hekspecialist doen.



**Draag geen ringen, horloge of losse kleding** tijdens de installatie of het onderhoud van de hekopener.



Installatie en bedrading moeten overeenkomen met de plaatselijk geldende bouw- en elektriciteitsvoorschriften. **Sluit het elektriciteitsnoer uitsluitend aan op een goed geaard net.**



**Personen die de aandrijving monteren, onderhouden of bedienen, moeten deze instructies opvolgen.**



**Bewaar deze montage-instructie op een goed bereikbare plaats, zodat snel raadplegen ervan mogelijk is.**



Verwijder alle aan het hek bevestigde touwen voordat u de hekopener installeert, **om ernstig lichamelijk letsel door** verstrikt raken te voorkomen.



**OPGEPAST! Stel de opener uitsluitend in werking als het hek volledig in het zicht is, vrij van obstakels en als de opener goed is afgesteld. Laat kinderen niet in de buurt van het hek spelen.**



**Schakel de electriciteit naar de hekopener uit voordat u reparaties uitvoert of beschermingen verwijdert.**



**Laat kinderen niet aan de bedieningsknop(en) of afstandsbediening(en) komen.** Verkeerd gebruik van de opener kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

### Inhoud:

Veiligheidsvoorschriften: pagina 1

Technische gegevens: pagina 2

Elektrische Installatie: pagina 2, afbeelding **1**

Aansluitschema:

pagina 3-4, afbeeldingen **2** - **6**

Montage van Toebehoren: pagina 4, afbeeldingen **7** - **14**

Inbedrijfstelling van het motorregelapparaat: Page 5

Inbedrijfstelling van de radiografische afstandsbediening: pagina 5, afbeelding **15**

Garantie: pagina 6

Toebehoren: pagina 9, afbeelding **16**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Branchement secteur	230V/50Hz
Courant consommé	10W
Charge max. du moteur	700W
Charge max. des accessoires	0.5A
Charge max. de la serrure électronique	24V AC
Fusibles	3
Technique d'exploitation	En pas à pas/automatique
Dimensions	90x195x250mm
Protection	IP54

## INSTALLATION ÉLECTRIQUE 1

Installation électrique La commande électronique motorisée livrée par nos soins est nécessaire pour faire fonctionner la motorisation de portail coulissant. Ce type de commande motorisée fonctionne avec une électronique commandée par microprocesseur à la pointe de la technique. Elle dispose de toutes les possibilités de branchement et des fonctions requises pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

Le branchement électrique est représenté sous forme synoptique sur le **figure 1**. Le boîtier de commande contenant la commande motorisée doit être monté avec les passages de câble vers le bas. Il ne faut pas l'exposer en permanence en plein soleil. Il convient d'installer un petit auvent en guise de protection contre la pluie

Grâce à l'électronique, les forces de traction et de poussée se règlent avec une grande précision. En cas de réglage correct, le portail peut être à tout moment arrêté manuellement.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Netaansluiting	230V-50Hz
Stroomopname	10W
Max.motorbelasting	700W
Max.belasting toebehoren	0.9A
Uitgangsvermogen	24V AC
Zekeringen	4
Werking	Stap voor stap/Automatisch
Afmetingen	90x195x250mm
Bescherming	IP54

## ELEKTRISCHE INSTALLATIE 1

Voor het functioneren van de schuifhekaandrijving is de meegeleverde besturingselektronica vereist. Bij deze motorbesturing gaat het om microprocessor gestuurde elektronica met de modernste techniek. Deze beschikt over alle noodzakelijke aansluitingsmogelijkheden en functies voor een veilig functioneren.

De elektrische aansluiting is in een overzicht in **afbeelding 1** weergegeven. De regelkast met het motorregelapparaat dient met de doorvoerleidingen voor de kabels naar beneden gemonteerd te worden. Hij mag niet voortdurend aan het zonlicht worden blootgesteld. Het is raadzaam om een klein afdak tegen de regen te monteren. Let erop dat de stroomkabel voldoende lang is en niet bij het openen of sluiten van de poort wordt aangespannen.

Met behulp van de elektronica kan de trek- en drukkracht zeer exact worden ingesteld. De poort moet bij iedere correcte instelling altijd met de hand worden vastgehouden.

Normaliter draait de poort tot de eindschakelaar. Tijdens het proces kan de poort altijd met behulp van de handzender of sleutelschakelaar worden gestopt.

**VUE SYNOPTIQUE 2 - 6**

	Description des branchements
	<b>Branchement des fils d'alimentation:</b>
Borne 1	L1 - 230 V (noir)
Borne 2	PE (jaune/verte)
Borne 3	N (bleu)
	<b>Branchement de la lampe clignotante:</b>
Borne 4	N
Borne 5	L1 (230 V)
	<b>Branchement du moteur:</b>
Borne 6	M sens de marche OUVERTURE (+ condensateur)
Borne 7	N (bleu)
Borne 8	M sens de marche FERMETURE (+ condensateur)
	<b>Gate status LED:</b>
Borne 9	LED
Borne 10	LED Off - porte fermeture On - porte ouverture Clignotement lent - porte ouverture Clignotement rapide - porte fermeture
	<b>Stop:</b>
Borne 11	COM
Borne 12	Stop (NC) (Sans Barrière photoélectrique - pont entre 11 et 12)
	<b>Branchement des câbles de commande</b>
Borne 11	COM
Borne 13	Bouton externe A - <b>Ouverture complete</b>
Borne 11	COM
Borne 14	Bouton externe B (environ. 6 sec.) - <b>Ouverture partielle</b>
	<b>Barrière photoélectrique</b>
Borne 15	Cel photoélectrique (NC)
Borne 16	COM Sans barrière photoélectrique (pont entre 15 et 16))
	<b>Branchement des fins de course</b>
Borne 17	Fin de course ouverture (rouge)*
Borne 18	COM (blanc côté moteur)
Borne 19	Fin de course fermeture (gris)* *(après l'installation, le gris et le rouge sont inversés)
	<b>Branchement d'appareils supplémentaires</b>
Borne 20	Tension d'alimentation 24 V AC
Borne 21	Tension d'alimentation 24 V AC
	<b>Connection de l'antenne</b>
Borne 22	Antenne (mise à la terre)
Borne 23	Masse

**DESCRIPTION DES CAVALIERS 3**
**JP1:**

Cavalier activé - deuxième canal activé  
(l'ouverture partielle est possible)  
Cavalier désactivé - deuxième canal non activé  
(l'ouverture partielle n'est pas possible).

**AANSLUITINGSOVERZICHT 2 - 6**

	Beschrijving van de contactbezetting
	<b>Aansluiting van de toevoerleiding:</b>
Contact 1	L1 - 230 V (zwart)
Contact 2	PE (groen/geel)
Contact 3	N (blauw)
	<b>Aansluiting waarschuwinglamp:</b>
Contact 4	N
Contact 5	L1 (230 V)
	<b>Aansluitingen van motor:</b>
Contact 6	M draairichting OPEN (+ Condensator)
Contact 7	N (blauw)
Contact 8	M draairichting DICHT (+ Condensator)
	<b>"Gate status" LED:</b>
Contact 9	LED
Contact 10	LED OFF - Hek dicht ON - Hek open langzaam knipperen - Hek open snel knipperenl - Hek dicht
	<b>Stop Functie:</b>
Contact 11	COM
Contact 12	Stop (NC) (zonder nood-uitschakelaar brug 11 een 12)
	<b>Aansluiting besturingskabels</b>
Contact 11	COM
Contact 13	Toets externe A - <b>helemaal openen</b>
Contact 11	COM
Contact 14	Toets externe B (ca. 6 Sek.) - <b>gedeeltelijk openen</b>
	<b>Infrarooddetectiesysteem</b>
Contact 15	Fotocel (NC)
Contact 16	COM (Zonder Fotocel - brug 15 een 16)
	<b>Aansluiting voor eindschakelaar</b>
Contact 17	Eindschakelaar OPEN (rood)*
Contact 18	COM (op motorzijde wit)
Contact 19	Eindschakelaar (grijs)* *(Afhankelijk van de installatie zijn rood en grijs omgewisseld)
	<b>Aansluiting van toebehoren</b>
Contact 20	Voedingsspanning 24 V AC
Contact 21	Voedingsspanning 24 V AC
	<b>Aansluiting van antenne:</b>
Contact 22	Antenne (geleider)
Contact 23	Afscherming

**BESCHRIJVING VAN DE JUMPERS 3**
**JP1:**

Jumper ingeschakeld = tweede kanaal geactiveerd  
(gedeeltelijk openen is mogelijk)  
Jumper uitgeschakeld = tweede kanaal niet geactiveerd  
(gedeeltelijk openen is niet mogelijk)

#### DESCRIPTION DE LA SIGNALISATION LED 4

L1	Fonction stop	<b>on:</b> stop désactivé <b>off:</b> stop activé
L2	Impulsion A	<b>on:</b> impulsion correcte <b>off:</b> rayon interrompu
L3	Impulsion B	<b>on:</b> impulsion correcte <b>off:</b> rayon interrompu
L4	Photo-cellule en fermeture	<b>on:</b> rayon normal <b>off:</b> rayon interrompu
L5	Limit switch open	<b>on:</b> impulsion correcte <b>off:</b> rayon interrompu
L6	Limit switch closed	<b>on:</b> impulsion correcte <b>off:</b> rayon interrompu
L7	Diagnosis	<b>clignote doucement:</b> etat de marche correct <b>clignote rapidement:</b> alimentation moteur coupée ou fins de course deconnectés

#### DESCRIPTION DES MICROINTERRUPTEURS 5

		1	2	3	4
<b>Utilisation</b>	Automatique ouverture	on			
	Automatique fermeture	off			
<b>Impulsion du Commande/ Buton de porte</b>	rayon interrompu avec système en service		on		
	impulsion correcte		off		
<b>Cel photo-électrique</b>	Arrête et tourne				on
	Arrête et redémarre après élimination de l'obstacle				off

*L'inverseur 2 doit uniquement être mis sur "Pas d'impulsions acceptées" (OFF) en cas d'utilisation d'une détection par infrarouges.*

*L'inverseur 3 n'a pas de fonction.*

#### DESCRIPTION DU POTENTIOMÈTRE 6

A	Mise au point de la puissance de moteur
B	Temps pour fermeture automatique de 8 à 200 secondes environ.
C	Temps d'ouverture/fermeture du vantail réglable de 7 à 70 sec.

#### MONTAGE DES ACCESSOIRES 7 - 14

BRANCHEMENT SECTEUR 7

LAMPE CLIGNOTANTE 8

MOTEUR 9

Moteur connection diagram

FIN DE COURSE 10

"GATE STATUS INDICATOR" 11

BARRIÈRE PHOTOÉLECTRIQUE 12

♦ Barrière photoélectrique pour ouverture et fermeture

ARRÊT D'URGENCE ET VERROUILLAGE EXTÉRIEUR 13

ANTENNE 14

#### BESCHRIJVING VAN LED-INDICATIE 4

L1	NOODSTOP-functie	<b>aan:</b> noodstop niet geactiveerd <b>uit:</b> noodstop geactiveerd
L2	Impuls A	<b>aan:</b> impuls staat staan <b>uit:</b> geen impuls
L3	Impuls B	<b>aan:</b> impuls staat staan <b>uit:</b> geen impuls
L4	Fotocel bij het sluiten	<b>aan:</b> normale lichtstraal <b>uit:</b> lichtstraal onderbroken
L5	Eindschakelaar OPEN	<b>aan:</b> impuls staat staan <b>uit:</b> geen impuls
L6	Eindschakelaar DICHT	<b>aan:</b> impuls staat staan <b>uit:</b> geen impuls
L7	Diagnose	<b>langzaam knipperen:</b> geen storing <b>snel knipperen:</b> stroomkring geopend, eindstand bereikt

#### BESCHRIJVING VAN DE DIP-SWITCHES 5

		1	2	3	4
<b>Functie</b>	Automatisch Dicht	on			
	Automatisch Dicht aan	off			
<b>Impuls van Afstandsbed.</b>	geen impuls				
<b>o.Paneel</b>	bij werkend systeem impuls staat staan		on		
<b>Fotcel</b>	Stopt en keert				on
	Stop en start opnieuw na verwijdering van obstakel				off

*Dip-switch 2 mag alleen op "Geen impulsen geaccepteerd" (OFF) worden gezet, wanneer een infrarooddetectie wordt gebruikt.*

*Dip-switch 3 heeft geen functie.*

#### BESCHRIJVING POTENTIOMETERS 6

A	Krachtafstelling
B	Tijdvertraging van automatische sluiting: 8 - 200 Sek.
C	Openings- en sluitingstijd van de poort is instelbaar van tot 70 sec

#### MONTAGE VAN TOEBEHOREN 7 - 14

NETAANSLUITING 7

WAARSCHUWINGSLAMP 8

MOTOR 9

Diagram

EINDSCHAKELAAR 10

"GATE STATUS LED" 11

INFRAROODBEWAKING 12

♦ Infraroodbewaking voor open en dicht

NOODSTOPBUITEN EN SCHLÜSSELSCHALTER 13

ANTENNE 14

## MISE EN SERVICE DE LA COMMANDE MOTORISÉE

- (1) Raccorder l'installation conformément aux instructions ci-jointes relatives au branchement.
- (2) Ouvrir levantail à moitié et verrouiller le moteur.
- (3) Commande motorisée à amener en positions de base suivantes:
  - A - à régler sur 30% environ l'ajustage de la force du moteur.
  - B - en suppression de la fermeture automatique (micro interrupteur 1 OFF et 2 ON)
  - C - à régler sur 30% environ le temps d'ouverture/fermeture
- (4) Brancher la commande motorisée (230 V).
- (5) Démarrer la commande motorisée en actionnant le contacteur à touche situé sur la platine (bornes 11+13 ou 11+14); le portail doit alors S'OUVRIR. Si le portail se FERME, il faut inverser les fils d'alimentation du moteur (bornes 6 et 8).

### Avant de permuter les fils, débrancher impérativement le courant!

- (6) Répéter les étapes 5 et 6 jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit assurée.
- (7) Régler le temps d'ouverture/fermeture à l'aide du potentiomètre C. Pour ce faire, il convient de régler ce temps en ajoutant deux à trois secondes au temps nécessaire pour ouvrir ou fermer le portail.
- (8) Avec le potentiomètre A, régler la puissance du moteur de telle sorte qu'elle soit à la limite du nécessaire pour ouvrir et fermer convenablement le portail.

Si une fermeture automatique est souhaitée, le temps d'arrêt peut être réglé en position ouverte entre 8 et 200 secondes avec le potentiomètre B. Si cette fonction n'est pas souhaitée, le potentiomètre B reste au niveau de la butée gauche.

## MISE EN SERVICE DE LA TÉLÉCOMMANDE RADIO 15

La télécommande radio agréée Télécom et exonérée de taxes fonctionne avec une code de sécurité personnel préprogrammé par ordinateur (env. 3,5 milliards de possibilités de codes). De ce fait, votre motorisation de portail coulissant fonctionne uniquement avec un émetteur portatif codé de la même façon. Le rayon d'action est en règle générale de 30 à 45 mètres, mais il dépend de la configuration des lieux. **Voir figure 15.** La commande est pourvue de deux canaux d'initiation. Ce faisant, elle peut ouvrir ou fermer un vantail *complete* ou *partielle* en appuyant sur la touche concernée de l'émetteur portatif. Si par exemple le canal 1 (2.1) reçoit le code de l'émetteur de la première touche de commande de l'émetteur portatif, le vantail s'ouvre *complete*. Si vous initiez le canal 2 (2.2) avec le code de l'émetteur de la deuxième touche de commande, le vantail s'ouvre *partielle*. Pour régler la platine de commande sur le code préprogrammé, vous devez appuyez sur les touches d'initiation et d'émission pour le canal souhaité et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que la DEL correspondante s'allume brièvement. Si vous utilisez un émetteur portatif multi-usages, vous devez accomplir la procédure pour chaque touche d'émission et pour le canal d'initiation concerné.

### Répétez l'opération pour tous les émetteurs manuels.

**REMARQUE:** le signal de code de la télécommande n'est pas accepté si on lâche le bouton de commande avant que la diode électroluminescente de la fonction d'apprentissage ne s'arrête de clignoter.

**REMARQUE:** chaque canal récepteur dispose d'une capacité pour apprendre 4 codes informatiques différents. 1 verrouillage de code.

### ✦ Annulation de codes programmés de l'émetteur:

Appuyez sur la touche d'initiation (2.1 ou 2.2 - environ 6 sec.) concernée située sur la platine de commande jusqu'à ce que la DEL d'initiation s'éteigne. Les codes "enregistrés" concernés par cette touche d'initiation sont maintenant annulés.

## INBEDIJFSTELLING VAN HET MOTORREGELAPPARAAT

- (1) Aandrijving volgens de meegeleverde aansluitinstructie aansluiten.
- (2) Schuifhek in half geopende stand zetten en de motor vergrendelen.
- (3) Motorregelapparaat de volgende basisafstelling geven:
  - A - Kracht voor de motor op minimaal 30 % afstellen:
  - B - Automatisch sluiten onderdrukken (DIP-switches 1 + 2 op ON)
  - C - Draaitijd op ca. 30 % afstellen.
- (4) 230 volt voedingsspanning inschakelen.
- (5) Motorregelapparaat starten door de toetsen in te drukken (contact 11+13 of 119+14). Nu moet de poort zich openen. Indien de poort sluit dan moeten de aansluitkabels van de motor in kwestie worden omgewisseld (de contacten 6 en 8).

### Vóór het ompolen van de kabels beslist de netspanning uitschakelen!

- (6) Stappen 5 en 6 herhalen tot de gewenste werking is gegarandeerd.
- (7) Met potentiometer C de openings- en sluitingstijd van de poort afstellen. Het is raadzaam het openen resp. sluiten van de poort op ca. 2 tot 3 seconden langer af te stellen dan nodig is.
- (8) Met potentiometer A de kracht van de motoren zo afstellen dat deze precies voldoende is om de poort correct te openen en te sluiten.

Wanneer een automatische sluitfunctie wenselijk is, kan met potentiometer B de wachttijd in geopende toestand van 8 tot 200 seconden worden afgesteld. De functie kan uitgeschakeld worden, wanneer de DIP-switches 1 en 2 op ON gezet worden.

## INBEDIJFSTELLING VAN DE RADIOGRAFISCHE AFSTANDBEDIENING 15

De door de PTT goedgekeurde, neegeleverde radiografische afstandsbediening werkt met een via de computer voorgeprogrammeerde persoonlijke beveiligingscode (ca. 3,5 miljard coderingsmogelijkheden). Daardoor kan uw schuifhekaandrijving alleen met een correct gecodeerde handzender worden geactiveerd (**Afb. 15**). Het besturingssysteem heeft twee leerkanalen. Het kan daardoor door het op de juiste wijze bedienen van de handzender de schuifhek tegelijkertijd openen en sluiten. Als bijvoorbeeld kanaal 1 (2.1) de afstandsbedieningcode van toets 1 van de handzender krijgt, dan wordt maar de schuifhek tegelijkertijd geopend. Als u kanaal 2 (2.2) de afstandsbedieningcode van toets 2 aanleert, dan kunnen met deze toets de schuifhek gedeeltematig worden bediend. Om de printplaat op de voorgeprogrammeerde code af te stellen moeten de leer- en zendtoetsen van de gewenste kanalen worden ingedrukt en ingedrukt worden gehouden totdat de bijbehorende LED even oplicht. Bij gebruik van een multifunctionele handzender moet deze procedure voor iedere zendtoets met het bijbehorende leerkanaal worden uitgevoerd.

### Herhaal het voorgaande voor alle handzenders.

**OPMERKING:** het codesignaal van de afstandsbediening wordt niet geaccepteerd wanneer de bedieningsknop wordt losgelaten voordat het knipperen van de leerfunctie-LED is gestopt.

**OPMERKING:** ieder ontvangstkanaal heeft de capaciteit om 4 verschillende computercodes te leren. 1 codeslot.

### ✦ Geprogrammeerde afstandsbedieningcodes uitwissen:

De desbetreffende leertoets (2.1 of 2.2 - ca. 6 sec.) op de ontvangerprintplaat ingedrukt houden totdat de LED van het bijbehorende leerkanaal uitgaat. De voorheen bij deze leertoets behorende "aangeleerde" codering is nu uitgewist.

**Nouvelle programmation:** Pour reprogrammer, il faut répéter les étapes citées pour le codage pour tous les émetteurs en service ou pour leurs touches de commande. Le rayon d'action de l'émetteur dépend de la configuration des lieux. Maintenez la touche de l'émetteur portatif enfoncée (env. 6 secondes) jusqu'à ce qu'un mouvement du portail soit perceptible. Dans les gammes de fréquence pour les motorisations de portail agréées par la poste allemande (Deutsche Bundespost), il y a aussi des installations radios pour des applications médicales, industrielles, scientifiques, militaires et domestiques avec des puissances d'émission en partie très élevées. Si vous vous trouvez à proximité de telles installations radios, celles-ci peuvent entraîner une diminution du rayon d'action ou un mauvais fonctionnement temporaire de votre émetteur. Votre émetteur est à code digital, c'est à dire qu'une commande inopinée de la motorisation du portail peut être quasiment exclue.

**Opnieuw programmeren:** Voor het opnieuw programmeren moeten de genoemde stappen voor de codering van alle in bedrijf zijnde afstandsbedieningen resp. de toetsen ervan worden herhaald. Het zendbereik van de radiografische afstandsbediening is afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden. Houd de toets op de handzender zo lang ingedrukt (ca. 2 seconden), totdat de poort zichtbaar in beweging komt. In de door de PTT toegelaten frequentiegebieden voor poortaanrijvingen zijn ook radiografische installaties voor medische, industriële, wetenschappelijke, militaire en huishoudelijke doeleinden, deels met een zeer groot zendvermogen, in gebruik. Als u zich in de buurt van dergelijke installaties bevindt, kan dit leiden tot een geringer zendbereik of tot tijdelijke storingen van uw radiografische afstandsbediening. Uw radiografische afstandsbediening werkt met een gedigitaliseerde codering, hetgeen inhoudt dat ongewenste activering van de poortaanrijving vrijwel uitgesloten is.

## GARANTIE

**LIFT-MASTER** garantit au premier acheteur de ce produit chez un détaillant que le produit en question est exempt de tout défaut de fabrication ou de matériel pendant une période de 24 mois complets (2 ans) à partir de la date d'achat pour le modèle **SGO500** et la **Commande électrique**. Dès réception du produit, le premier acheteur de détail est tenu de vérifier tout défaut apparent de celui-ci.

**Conditions:** Cette garantie constitue le seul recours disponible pour l'acheteur selon la loi pour tout dommage en liaison avec ou résultant d'une pièce défectueuse et/ou du produit. La garantie est strictement limitée à la réparation ou au remplacement des pièces de ce produit qui s'avèreraient défectueuses.

Cette garantie ne couvre pas les dommages qui ne sont pas causés par un appareil défectueux et qui résultent d'une utilisation abusive (y compris une utilisation qui n'est pas exactement conforme aux consignes d'installation, de fonctionnement et d'entretien préconisées par

**LIFT-MASTER**, un manque d'entretien et de réglage nécessaires, toute adaptation ou modification des appareils, tous frais associés au démontage ou à la réinstallation d'une pièce réparée ou changée et au remplacement des piles.

Un produit sous garantie dont le défaut de fabrication et/ou de matériel est reconnu sera réparé ou remplacé (au choix de **LIFT-MASTER**) sans frais pour le propriétaire en ce qui concerne la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse ou du produit. Les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces neuves ou réusinées, au choix de **LIFT-MASTER**.

Cette garantie n'affecte pas les droits statutaires de l'acheteur sous la législation nationale applicable en vigueur. Cette garantie n'affecte pas non plus les droits de l'acheteur à l'égard du revendeur conformément aux termes du contrat de vente/achat. En l'absence de législation nationale ou CE applicable, cette garantie constituera le seul recours exclusif de l'acheteur et, dans le cadre de toute garantie expresse ou implicite concernant ce produit, ni **LIFT-MASTER** ni ses associés ou distributeurs ne seront responsables de tous dommages accidentels ou relationnels.

Aucune personne n'est mandatée ni autorisée par **LIFT-MASTER** à assumer quelque autre responsabilité que ce soit en liaison avec la vente de ce produit.

## GARANTIE

**LIFT-MASTER** garandeert de eerste koper die het product in de detailhandel aankoopt (eerste "detailhandelaar") dat het, gerekend vanaf de datum van aankoop een gehele periode van 24 maanden (2 jaren) lang vrij is van iedere materiaalschade resp. fabricagefouten. Deze garantie geldt voor het model **SGO00** en de **besturingselectronica**. Bij ontvangst van het product heeft de eerste detailhandelaar de plicht, dit op zichtbare beschadigingen te controleren.

**Voorwaarden:** De onderhavige garantie is het enige rechtsmiddel waarop de koper zich juridisch bij schade die verband houdt met een defect onderdeel resp. product resp. daaruit voortvloeit, kan beroepen. De onderhavige garantie is uitsluitend beperkt tot reparatie resp. vervanging van de onderdelen van dit product waarvan beschadiging wordt geconstateerd.

De onderhavige garantie geldt niet voor schade die niet aan gebreken maar aan het onjuist gebruik toegeschreven moeten worden (d.w.z. met inbegrip van ieder gebruik dat niet nauwkeurig overeenstemt met de instructies resp. aanwijzingen van de firma **LIFT-MASTER** met betrekking tot de installatie, het gebruik en de verzorging, alsmede het verzuim om tijdig de vereiste reparatie- en afstelwerkzaamheden uit te voeren, resp. de uitvoering van aanpassingen of wijzigingen aan dit product). De garantie dekt ook niet de arbeidskosten voor het uitbouwen resp. het weer inbouwen van een gerepareerd resp. vervangen apparaat of de vervangende accu's daarvan. Een product in het kader van de garantie waarvan wordt vastgesteld dat het materiaalschade resp. fabricagefouten vertoont, wordt voor de eigenaar zonder kosten van reparatie resp. vervangende onderdelen gerepareerd resp. vervangen, zulks ter beoordeling aan **LIFT-MASTER**. Mocht het product tijdens de garantietermijn defect blijken te zijn, neemt u dan contact op met het bedrijf waar u het oorspronkelijk heeft gekocht.

De garantie laat onverlet de rechten die de koper heeft in het kader van nationale wetten of bepalingen die van toepassing zijn of de rechten tegenover de detailhandelaar, welke voor de koper voortvloeien uit de verkoop/koopovereenkomst. Indien er geen nationale wetten resp. EU-wetten bestaan die van toepassing zijn, is deze garantie het enige, exclusieve rechtsmiddel dat de koper ter beschikking staat en noch **LIFT-MASTER** noch de filialen of handelaren van deze firma zijn aansprakelijk voor enigerlei neven- of gevolgschade op grond van welke expliciete of stilzwijgende garantie met betrekking tot dit product ook. Noch vertegenwoordigers noch enige andere personen zijn gerechtigd, namens **LIFT-MASTER** enige andersluidende verantwoording in verbinding met de verkoop van dit product op zich te nemen.